

立法會

會議紀要

第 30 號

在 2007 年 5 月 30 日星期三上午 11 時正舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，GBS, JP

田北俊議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP

李卓人議員

李柱銘議員，SC, JP

李國寶議員，GBS, JP

李華明議員，JP

呂明華議員，SBS, JP

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，GBS, JP

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，JP

陳智思議員，GBS, JP

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，SBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBM, GBS, JP

劉慧卿議員，JP

鄭家富議員

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，SBS, JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH, JP

李國麟議員，JP

林偉強議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員

鄭志堅議員

譚香文議員

缺席議員：

劉千石議員，JP

劉健儀議員，GBS, JP

蔡素玉議員，JP

霍震霆議員，GBS, JP

馬力議員，GBS, JP

出席政府官員：

民政事務局局长何志平醫生，JP

政制事務局局长林瑞麟先生，JP

保安局局长李少光先生，IDSM, JP

衛生福利及食物局局长周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（一）吳文華女士

助理秘書長（二）甘伍麗文女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《逃犯（貪污）令》（於2007年5月25日刊登憲報）

100/2007

其他文件

第 93 號 — 2006-2007 年度第四季
批准對核准開支預算作出修改的報告
《公共財政條例》：第 8 條（於 2007 年 5 月 25 日發表）

質詢

1. 何俊仁議員提出第一項質詢。

保安局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

2. 呂明華議員提出第二項質詢。

政制事務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

3. 劉慧卿議員提出第三項質詢。

政制事務局局長作答。

8 位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

4. 馮檢基議員提出第四項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

5. 張學明議員提出第五項質詢。

民政事務局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

6. 劉江華議員提出第六項質詢。

政制事務局局長作答。

3 位議員提出補充質詢，由政制事務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議員法案

首讀

《2007年英基學校協會（修訂）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《2007年英基學校協會（修訂）條例草案》

石禮謙議員動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示，按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案交付內務委員會處理。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的決議案

劉江華議員動議下列議案，並向本會發言：

議決就2007年5月9日提交立法會會議省覽的 —

- (a) 《2007年道路交通（修訂：擴大新界的士的許可地區至深圳灣口岸港方口岸區）規例》（即刊登於憲報的2007年第68號法律公告）；
- (b) 《禁區（深圳灣公路大橋香港段及后海灣幹線部分路段）令》（即刊登於憲報的2007年第69號法律公告）；
- (c) 《2007年入境（羈留地點）（修訂：深圳灣口岸港方口岸區）令》（即刊登於憲報的2007年第72號法律公告）；
- (d) 《2007年入境事務隊（指定地方）（修訂：深圳灣口岸港方口岸區）令》（即刊登於憲報的2007年第73號法律公告）；及
- (e) 《深圳灣口岸港方口岸區（准許進入）公告》（即刊登於憲報的2007年第75號法律公告），

將《釋義及通則條例》（第1章）第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2007年6月27日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

促進旅遊業界發展

林健鋒議員動議下列議案，並向本會發言：

香港是一個備受世界各地旅客喜愛的國際城市，特區政府一向亦大力支持本地旅遊業的發展，而作為本港四大經濟支柱之一的旅遊業，本來擁有龐大的發展空間；但由於本港絕大多數旅行社是薄利經營的中小型企業，近期又受到一些負面因素影響，加上業內存在矛盾，令業界在經營上遇到困難；因此，本會促請政府正視有關問題，並與業界共同商討措施，提升業界的專業服務水平和促進業界的長遠發展，包括：

- (一) 由政府提供更多培訓課程，提升旅遊業從業員（特別是導遊）的專業服務質素；及
- (二) 協助排解業內矛盾，消除不平衡的利益分配，以及理順業內各持分者的合作關係。

林健鋒議員議案的議題經提出待議。

主席表示，王國興議員、李華明議員、譚香文議員及陳鑑林議員會就此項議案動議修正案。梁君彥議員及楊孝華議員亦會分別就譚香文議員及陳鑑林議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

王國興議員、李華明議員及譚香文議員就議案及修正案發言。

在譚香文議員發言期間，主席於下午1時44分暫時離席並由代理主席李華明議員主持會議。

陳鑑林議員、梁君彥議員、楊孝華議員及其他7位議員就議案及修正案發言。

田北俊議員申報他是香港旅遊發展局主席，然後就議案及修正案發言。

下午3時08分，在田北俊議員發言期間，主席恢復主持會議。

林健鋒議員就修正案發言。

政制事務局局長就議案及修正案發言。

王國興議員就林健鋒議員議案動議下列修正案：

在“香港”之前加上“雖然”；在“國際城市，”之後加上“但”；在“特區政府”之後刪除“一向亦”，並以“仍必須加”代替；在“大力”之後加上“度”；在“包括：”之後加上“（一）鑒於業界經營困難，增撥資源推動認養古蹟、綠色生態及人文風俗，並訂定時間表，以發展香港在「一國兩制」下中西交匯的文化特色，從而在更廣闊的層面改善業界經營環境的軟件和硬件；（二）重組香港旅遊發展局和香港

旅遊業議會，以增加其代表性，並進一步吸納工會代表的參與；(三) 進一步推動業界建立良好的勞資關係，全面完善聘用制度和制訂合理聘用條件（包括底薪、勞保、強積金、醫療及假期等），改善勞資及管職的溝通機制，促進勞資合作，達致勞資兩利，使雙方能共同攜手促進業界發展；(四) 透過表彰誠信經營的商號，以及專業、誠信、親善、好客及使旅客賓至如歸的導遊和從業員，樹立本地旅遊接待單位的優質品牌和信譽，以改善本地旅遊業界的形象；”；刪除原有的“(一)”，並以“(五)”代替；刪除原有的“(二)”，並以“(六)”代替；在“業內矛盾，”之後刪除“消除不平衡的利益分配，”；及在緊接句號之前加上“，促進本地旅遊業界持續及健康發展”。

王國興議員就林健鋒議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

王國興議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者11人，反對者12人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者21人，反對者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

李華明議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“促進旅遊業界發展”提出的議案或其修正案再進行記名表決時，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

李華明議員就林健鋒議員議案動議下列的修正案：

在“國際城市，”之後加上“加上內地省市不斷開放‘自由行’，”；及在緊接句號之前加上“；可行的措施包括擴大香港旅遊業議會理事會的代表性，加入非業界人士及導遊的代表”。

李華明議員就林健鋒議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

李華明議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者12人，反對者11人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者22人，反對者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

譚香文議員就林健鋒議員議案動議下列的修正案：

在“專業服務水平”之後刪除“和”，並以“、企業管治質素和業界的監管機制，”代替；在“專業服務質素；”之後刪除“及”；及在緊接句號之前加上“；（三）研究進一步提升香港旅遊發展局的運作效率和機構管治水平；及（四）研究建立更完善的旅遊業界監管機制，包括檢討香港旅遊業議會的組成，避免旅遊業界出現利益衝突”。

譚香文議員就林健鋒議員議案動議修正案的議題經提出待議。

梁君彥議員就譚香文議員的修正案動議下列的修正案：

在“（三）研究”之後刪除“進一步提升”，並以“如何協助（例如考慮增撥資源）”代替；在“香港旅遊發展局”之後刪除“的”，並以“進一步提升”代替；在“（四）研究”之後刪除“建立更”；在“完善”之後加上“現有”；在“香港旅遊業議會的組成，”之後加上“加強其權力和資源，以滿足市民對其監察業界功能的期望，同時”；在“避免旅遊業界”之後加上“可能”；及在“出現利益衝突”之後加上“的機會”。

梁君彥議員就譚香文議員修正案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

譚香文議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者16人，反對者6人，棄權者2人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者9人，反對者15人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

譚香文議員就林健鋒議員議案動議修正案的議題付諸表決。

譚香文議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者12人，反對者1人，棄權者11人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者22人，棄權者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

陳鑑林議員就林健鋒議員議案動議下列的修正案：

在“專業服務質素；”之後刪除“及”；及在“(二)”之後刪除“協助排解業內矛盾，消除不平衡的利益分配，以及理順業內各持分者的合作關係”，並以“鞏固旅遊業界公平競爭及自由的營商環境；(三) 促請香港旅遊業議會盡快為旅遊業界設立責任保險制度，加強對業界和旅客的保障；(四) 與旅行社及導遊代表溝通，研究為導遊引入底薪制度的可行性；及(五) 嚴厲打擊黑店及處分違規旅行社，以提升旅遊業界的服務水平”代替。

陳鑑林議員就林健鋒議員議案動議修正案的議題經提出待議。

楊孝華議員就陳鑑林議員的修正案動議下列的修正案：

在“對業界和旅客的保障”之後加上“，並研究為此目的而擴大旅遊業賠償基金的功能”。

楊孝華議員就陳鑑林議員修正案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

陳鑑林議員就林健鋒議員議案動議，並經楊孝華議員修正的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

林健鋒議員發言答辯。

由林健鋒議員動議，經陳鑑林議員及楊孝華議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

六四事件

李柱銘議員動議下列議案，並向本會發言：

本會呼籲：毋忘六四事件，平反八九民運，支持維權運動，建立民主憲政。

議案的議題經提出待議。

兩位議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

另有10位議員就議案發言。

李柱銘議員請主席注意在席的議員未足法定人數。主席於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

再有12位議員就議案發言。

李柱銘議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者22人，贊成議案者7人，反對者5人，棄權者10人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成議案者17人，反對者6人，棄權者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2007年6月6日上午11時正舉行下次會議。

本會在晚上7時14分休會。

主席范徐麗泰
2007年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 30/05/2007
 時間 TIME: 03:54:15 下午

動議 MOTION: 王國興議員對林健鋒議員的「促進旅遊業界發展」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON WONG KWOK-HING TO HON JEFFREY LAM'S MOTION
 ON "FOSTERING THE DEVELOPMENT OF THE TOURISM INDUSTRY"

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes	11	21	
反對 No	12	2	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

William Lam

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 30/05/2007
 時間 TIME: 03:57:26 下午

動議 MOTION: 李華明議員對林健鋒議員的「促進旅遊業界發展」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FRED LI TO HON JEFFREY LAM'S MOTION ON "FOSTERING THE DEVELOPMENT OF THE TOURISM INDUSTRY"

動議人 MOVED BY: 李華明 Fred LI

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	25	
投票 Vote	24	24	
贊成 Yes	12	22	
反對 No	11	2	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

秘書 CLERK

Visian Lam

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 30/05/2007
 時間 TIME: 04:00:41 下午

動議 MOTION: 梁君彥議員就譚香文議員對林健鋒議員的「促進旅遊業界發展」議案所提修正案，作出的修正案
 HON ANDREW LEUNG'S AMENDMENT TO HON TAM HEUNG-MAN'S AMENDMENT TO HON JEFFREY LAM'S MOTION ON "FOSTERING THE DEVELOPMENT OF THE TOURISM INDUSTRY"

動議人 MOVED BY: 梁君彥 Andrew LEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	25	
投票 Vote	24	24	
贊成 Yes	16	9	
反對 No	6	15	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negated	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	

Vivian Lam

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 30/05/2007
 時間 TIME: 04:03:00 下午

動議 MOTION: 譚香文議員對林健鋒議員的「促進旅遊業界發展」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON TAM HEUNG-MAN TO HON JEFFREY LAM'S MOTION ON
 "FOSTERING THE DEVELOPMENT OF THE TOURISM INDUSTRY"

動議人 MOVED BY: 譚香文 TAM Heung-man

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	25	
投票 Vote	24	24	
贊成 Yes	12	22	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	11	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	

William Lam

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 30/05/2007
 時間 TIME: 07:12:48 下午

動議 MOTION: 「六四事件」議案
 MOTION ON "THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 李柱銘 Martin LEE

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	26	
投票 Vote	22	25	
贊成 Yes	7	17	
反對 No	5	6	
棄權 Abstain	10	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK